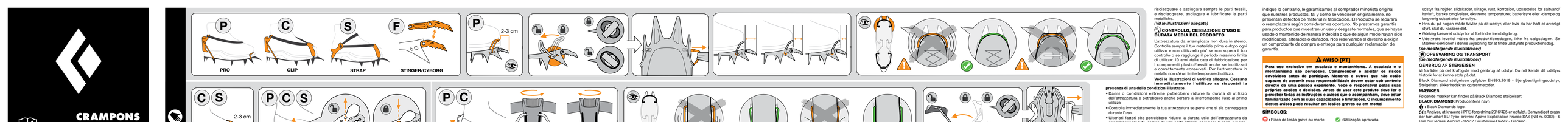

CRAMPONS STEIGEISEN

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2024 MM5811_Y

22
PAP

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

⚠ : Risk of serious injury or death
✓ : Approved use
⚠ : Risk of accident or injury
👁 : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Black Diamond Crampons are used to prevent the user from slipping when mountaineering on snow and ice including climbing mixed terrain.

(See accompanying illustrations)

⚠ Loose crampon components can cause the crampon to fail or fall off your boot. Check all components before and after each use.

⚠ Crampons that do not fit properly are unsafe to use. Check that your crampons fit properly before every use.

⚠ Check the condition of all crampon components before and after each use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.

See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.

⚠ Damage and wear conditions may shorten your equipment's useful life; and could conceivably require retiring the gear during its first use.

⚠ Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.

⚠ Additional factors like fatigue, abrasion, corrosion, exposure to salt water/air, air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.

⚠ If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.

⚠ Destroy retired gear to prevent future use.

⚠ The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

ADOPTING CRAMPONS

We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.

Black Diamond Crampons conform to EN893:2019 - Mountaineering Equipment, CRAMPONS, safety requirements and test methods.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.

✓ : Black Diamond Logo.

CE : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.

UK : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body performing the UKCA Type examination: Prod Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.

XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the crampon was manufactured on the 184th day of 2018. The date code is located on the underside of the crampon's front rail, hidden behind the center tube. Remove the center bar to see the date code.

MM-YYYY: Month and year of manufacture.

🛈 : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:

⚠ : Risque de blessure grave ou de mort
✓ : Utilisation approuvée
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
👁 : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Conservez ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Cette brochure explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes communes du matériel d'escalade représentées dans les illustrations. Il existe d'autres utilisations incorrectes. L'utilisation correcte du matériel et l'utilisation de systèmes redondants réduiront certains risques associés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée. Les crampons Black Diamond sont conçus pour éviter que le produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

⚠ Les pièces de crampons qui présentent du jeu peuvent provoquer la rupture du crampon ou le déstabiliser de votre chaussure. Vérifiez toutes les pièces avant et après chaque utilisation.

⚠ Les crampons qui ne sont pas réglés correctement sont dangereux d'utilisation. Vérifiez que vos crampons sont réglés correctement avant chaque utilisation.

⚠ Vérifiez l'état de chacune des pièces de vos crampons avant et après chaque utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher l'utilisateur ne glisse lors de la pratique de l'alpinisme sur la neige ou sur la glace, y compris sur terrain mixte.

(Voir les illustrations jointes)

⚠ Le matériel d'escalade a une durée de vie limite. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.

Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel présentant un quelconque des cas illustrés.

⚠ Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.

⚠ Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.

⚠ Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.

⚠ Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.

⚠ Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.

⚠ La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

(Voir les illustrations jointes)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura per arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.

Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessazione immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

⚠ Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo

⚠ Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.

⚠ Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, caduta da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.

⚠ Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessare l'utilizzo.

⚠ Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.

⚠ La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura

(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

(Vd le illustrazioni allegate)

UTILIZZARE RAMPONI USATI

Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere esattamente lo storico della tua attrezzatura per poterne fidarti.

I ramponi Black Diamond sono conformi alla norma Standard EN893:2019 – Attrezzatura per Alpinismo, RAMPONI, requisiti di Sicurezza e metodi di analisi.

MARCATURE

Le seguenti marcature possono essere trovate sui ramponi Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Nome del produttore.

✓ : Logo Black Diamond.

CE : Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe essere il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018. Il codice data data si trova sul lato inferiore del binario anteriore del rampone, dietro la barra centrale. Rimuovere la barra centrale per visualizzare il codice della data.

MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.

🛈 : Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originale solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Eres responsable de tus propios actos y decisiones. Los menores de edad o personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer o observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

⚠ : Riesgo de lesión grave o muerte
✓ : Uso aprobado
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
👁 : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Guarda las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este folleto explica cómo usar el equipo de escalada —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Usar el equipo correctamente y emplear sistemas redundantes reduce algunos de los riesgos que entraña la escalada. Si no tiene experiencia suficiente, utilice este equipo bajo una supervisión adecuada. Los Black Diamond Crampones se utilizan para impedir que el usuario resbale mientras practica alpinismo en la nieve y el hielo, incluyendo la escalada en terreno mixto.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

⚠ Si el crampón tiene alguna pieza floja, éste puede fallar o salirse de la bota. Antes y después de cada uso comprueba todos los componentes.

⚠ No es seguro usar unos crampones que no ajusten bien. Antes de cada uso, comprueba que tus crampones ajustan correctamente.

⚠ Antes y después de cada uso comprueba la condición de todos los componentes del crampón.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Después de haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, siempre debes aclarar y secar los productos textiles, y aclarar, secar y lubricar los productos metálicos.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no es el tiempo, sino el desgaste lo que limita su máxima vida útil.

Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.

⚠ Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material; y podrían requerir incluso que retiraras el material durante su primer uso.

⚠ Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.

⚠ Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se le caiga el material o cosas encima, fatiga, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de batería, o exposición prolongada al sol.

⚠ Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.

⚠ Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.

⚠ La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre marcas de este folleto para averiguar la fecha de fabricación de este producto.

Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ADOPTAR CRAMPONES

Desaconsejamos encarecidamente el material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.

Los crampones Black Diamond cumplen con la norma EN893:2019 - Material de montaña, CRAMPONES, requisitos de seguridad y métodos de prueba.

MARCAS

Los crampones Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

BLACK DIAMOND: nombre del fabricante.

✓ : Logotipo de Black Diamond.

CE : indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.

XXXX: código de fecha; por ejemplo, si apareciera el número 8184, estaría indicando que el crampón se fabricó el día número 184 del año 2018. El código de fecha se sitúa en la parte inferior del riel delantero del crampón, oculto detrás de la barra central. Retire la barra central para ver el código de fecha.

MM-AAAA: mes y año de fabricación.

🛈 : pictograma que aconseja a los usuarios que lean las instrucciones y advertencias.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

⚠ : Risco de lesão grave ou morte
✓ : Utilização aprovada
⚠ : Risco de acidente ou lesões
👁 : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. O uso correto do equipamento e o uso de sistemas redundantes reduzirão alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Os crampons da Black Diamond são usados para evitar que o usuário escorregue durante o montanhismo na neve e no gelo, incluindo na escalada em terrenos mistos.

(Veja as ilustrações)

⚠ Perder componentes do crampon pode fazer com que este falhe ou caia do seu pé. Verifique todos os componentes antes e depois de cada utilização.

⚠ Crampons que não se encaixem correctamente não são seguros para utilizar. Verifique se os seus crampons encaixam correctamente antes de cada utilização.

⚠ Verifique as condições de todos os componentes dos crampons antes e depois de cada utilização.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lave e seque sempre os produtos têxteis, e lave, seque e lubrifique os produtos de metal.

(Veja as ilustrações)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspecione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.

Veja as ilustrações relativas à inspeção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

⚠ Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações

⚠ Inspecione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.

⚠ Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, queda do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.

⚠ Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.

⚠ Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.

⚠ O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

(Veja as ilustrações)

CRAMPONS EM SEGUNDA MÃO

Desencorajamos fortemente o uso de crampons em segunda mão. Para confiar no seu equipamento é necessário saber o seu histórico de uso.

Os crampons Black Diamond estão em conformidade com a EN893:2019 - Equipamento de montanhismo, CRAMPONS, requisitos de segurança e métodos de ensaio.

MARCAÇÕES

As seguintes marcas encontram-se nos Crampons Black Diamond:

BLACK DIAMOND: Nome do fabricante.

✓ : Logo da Black Diamond.

CE : indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.

XXXX: Código da Data, por exemplo, o número 8184 pode aparecer, o que indica que o crampon foi fabricado no 184º dia de 2018. O código da data está localizado na parte inferior da estrutura dianteira do crampon, escondido atrás da barra central. Remova a barra central para ver o código da data.

MM-AAAA: Mês e ano de fabricação.

🛈 : Pictograma aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos em matérias-primas e fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de risiko, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificér under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!

NØGLE:

⚠ : Risiko for alvorlig skade eller død
✓ : Godkendt brug
⚠ : Risiko for ulykke eller skade
👁 : Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne pjece forklarer korrekt brug og den mest almindelige forkerte brug af klatreudstyret, der er afbildet i illustrationerne. Der findes også andre former for forkert brug. Korrekt brug af udstyr samt brugen af ekstra systemer reducerer nogle af de risici, der er forbundet med klatring. Hvis du ikke er erfaren, skal du brug dette udstyr under korrekt tilsyn. Black Diamond Crampons bruges til at forhindre brugeren i at glide under bjergbestigning på sne og is, herunder klatring på blandet terræn.

(Se medfølgende illustrationer)

⚠ Løse stegejern-dele kan få stegejernet til ikke at fungere eller falde af din fod. Tjek alle dele før og efter hver brug.

⚠ Stegejern der ikke passer rigtigt, er usikre at benytte. Tjek at dine stegejern sidder rigtigt før hver brug.

⚠ Tjek standen på alle stegejern-dele*n* før og efter hver brug.

VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer såsom batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, klorblegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller salt luft skal textile artikler altid skylles, og metalske skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke evigt. Efterse dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke længere afprøves, eller hvis det når dets maksimale levetid: 10 år efter produktionsdatoen for plastik- og tekstilprodukter/komponenter, selv om det er ubrugt og korrekt opbevaret. Metaludstyrs levetid er ikke begrænset af alder.

Se de medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

⚠ Nedslidt eller skrænket forhold kan forkorte dit udstyrs brugstræk levetid, og det kan tænkes, at det må kasseres i løbet af dets første brug.

⚠ Undersøg straks dit udstyr, hvis du frir dårligt mens, at det er beskadiget under brug.

⚠ Yderligere faktorer der kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid: Styrt, tab af udstyr fra højder, slidskader, slitage, rust, korrosion, udsættelse for saltvand/havluft, barske omgivelser, ekstreme temperaturer, batterisyre eller -dampe og langvarig udsættelse for sollys.

⚠ Hvis du på nogen måde tvivler på dit udstyr, eller hvis du har haft et alvorligt styrt, skal du kassere det.

⚠ Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.

⚠ Udstyrets levetid måles fra produktionsdagen, ikke fra salgsdagen. Se Mærker-sektionen i denne vejledning for at finde udstyrets produktionsdag.

(Se medfølgende illustrationer)

OPBEVARING OG TRANSPORT

(Se medfølgende illustrationer)

GENBRUG AF STEIGEISEN

Vi frårader på det kraftigste med genbrug af udstyr. Du må kende dit udstyrs historik for at kunne stole på det.

Black Diamond steigeisen opfylder EN893:2019 - Bjergbestigningsudstyr, Steigeisen, sikkerhedskrav og testmetoder.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond steigeisen:

BLACK DIAMOND: Producentens navn

✓ : Black Diamonds logo.

CE : Angiver, at kravene i PPE-forordning 2016/425 er opfyldt. Bemyndiget organ der har udført EU Type-prøven: Apave Exploitation France SAS (NB nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrig.

XXXX: Datakode, for eksempel kan nummeret 8184 vises, hvilket indikerer, at denne crampon blev fremstillet den 184. dag i 2018. Datokode er placeret på undersiden af den forreste crampon-skinne, skjult bag midterstangen. Fjern midterstangen for at se datakoden.

MM-ÅÅÅÅ: Måned og år for fremstilling.

🛈 : Piktogram der råder brugere til at læse instruktioner og advarsler.

Declaration of Conformity for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et køb- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor klimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. Minderjarigen en overige personen die deze verantwoordelijkheid niet kunnen dragen, moeten onder direct toezicht staan van een ervaren persoon die deze verantwoordelijkheid op zich neemt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Zorg voor deskundige instructie. Neem contact op met Black Diamond als u twijfelt over het gebruik van dit product. Breng geen enkele aanwijzing aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

⚠ : Gevaar voor ernstig letsel of overlijden
✓ : Goedgekeurd gebruik
⚠ : Gevaar voor een ongeval of letsel
👁 : Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

In dit informatieblad wordt uitleg gegeven over het correcte gebruik en veelvoorkomend verkeerd gebruik van de klimuitrusting die in de illustraties wordt afgebeeld. Ander mogelijk verkeerd gebruik is mogelijk. Correct gebruik van de uitrusting en het gebruik van redundante systemen zullen een aantal risico's bij het klimmen verminderen. Als u onvoldoende ervaring heeft, gebruik deze uitrusting dan alleen onder correct toezicht. Stijgijzers van Black Diamond zijn bedoeld om uitglijden te voorkomen tijdens het klimmen in sneeuw en ijs, inclusief mixed terrain.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

⚠ Wanneer componenten van stijgijzers loszitten, kunnen ze zwkeerd werken of van je voeten vallen. Controleer alle componenten voor en na elk gebruik.

⚠ Het gebruik van slecht passende stijgijzers is onveilig. Controleer voor elk gebruik of uw stijgijzers goed passen.

⚠ Controleer alle componenten van de stijgijzers voor en na elk gebruik.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Klimmaterial mag niet in aanraking komen met corrosieve materialen zoals accuzuur, accudampen, oplosmiddelen, chloorbleekmiddel, antivries, isopropylalcohol of benzine. Na contact met zout water of zoute lucht moeten textielproducten altijd worden afgespoeld en gedroogd, en moeten metalen onderdelen worden afgespoeld, gedroogd en gesmeerd.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmaterial heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum voor kunststof of textiele producten/onderdelen, ook indien ongebruikt en correct bewaard. De levensduur van metalen onderdelen wordt niet bepaald door de leeftijd van het material.

Zie de bijbehorende afbeeldingen voor de inspectie. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

⚠ Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.

⚠ Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.

⚠ Andere factoren die de levensduur van uw uitrusting kunnen verkorten: een val, vanaf hoogte gevallen materiaal, wrijving, slijtage, roest, corrosie, blootstelling aan zout water/zoute lucht, extreme omgevingen, extreme temperaturen, accuzuur, accudampen of langdurige blootstelling aan zonlicht.

⚠ Schrijf uw materiaal af als u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware val.

⚠ Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.

⚠ De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

OPSLAG EN TRANSPORT

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

TWEEDEHANDS STIJGIJZERS

Wij raden sterk aan tweedehands materiaal niet stark afgeraden. Om uw uitrusting te kunnen vertrouwen, moet u weten wat ermee gebeurd is.

De stijgijzers van Black Diamond Crampons voldoen aan NEN-EN 893:2019 - Bergbeklimmersuitrusting, STIJGIJZERS, veiligheidseisen en beproevingsmethoden.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond stijgijzers:

BLACK DIAMOND: Naam van de fabrikant.

✓ : Logo van Black Diamond.

CE : Geeft aan dat wordt voldaan aan de vereisten van PBM-richtlijn 2016/425. Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave Exploitation France SAS (NB: Nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrijk.

XXXX: Datumcode, bijvoorbeeld het nummer 8184 betekent dat het stijgijzer geproduceerd is op dag 184 van het jaar 2018. De datumcode bevindt zich aan de onderzijde van de voorste rail van het stijgijzer, verborgen achter de middenbalk. Verwijder de middelste balk om de datumcode te zien.

MM-JJJJ: Maand en jaar van fabricage.

🛈 : Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTIEBEPERKING

Gedurende 2 jar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt gerepareerd of vervangen. Wij geven geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. Wij behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

**Kun for klatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Barn og andre som ikke selv er i stand til å ikke ta ansvaret, bør kun bruke dette produktet under direkte tilsyn av erfaren og ansvarsfull person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Før du tar i bruk produ

Godkjent bruk Underskeptre påkrevd

BRUKSANVISNING

Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.
Dette dokumentet viser og forklarer korrekt bruk av klatreutstyret som er avbildet. Det viser også noen vanlige tilfeller av feil bruk. Det finnes flere tilfeller av feil bruk enn de som er beskrevet. Ingen bruk som er uhyre eller redusere noen av risikoene som er forbundet med klatring. Bruk dette utstyret kun til klatring og relaterte aktiviteter. Black Diamond stegjern brukes til å forhindre at brukeren glir under fjellklatring på snø og is, inkludert klatring i blandet terreng.

(se medfølgende illustrasjoner)

Lose deler kan føre til at stegjernet ikke fungerer som det skal, eller at det faller av foten. Sjekk alle deler og festemekanisme hver gang bruk.
Stegjern som ikke er riktig tilpasset er ikke trygge å bruke. Påse at stegjernene sitter godt på skoene for hver gang bruk.
Sjekk tilstanden på alle deler og for eller hver gang bruk.

OPPBEVARING OG VEDLIKEHOLD

Klatreutstyr og ikke kommersiell bruksfiber og andre stoffprøver f.eks. batterisyre, syredamp, løsemidler, klorbleemidler,frostvasker, isopropanol eller bensin. Utstyr som har vært i kontakt medspisemat må alltid vaskes og tørkes. Metallprøver kan ødelegge eller svekke fibrene.

(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr for og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke bør godkjenn i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid. Til å etter produksjondato for produktet/komponenter i pasjet eller kasser selv om utrodt og korrekt lagret. Levetiden for metallprodukter begrenses ikke av alder.
Se illustrasjonene for hvordan du gjør inspeksjoner. Kasser umiddelbart dersom en eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.
Skader og bruk under klatreaktivitet kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
Kontroller utstyret umiddelbart etter en hvilken som helst hendelse der det er blitt skadet under bruk.
Fryktede forhold kan også forkorte utstyrets levetid: Fall, bruk og slitasje, rust, korrosjon, eksponering over lengre tid for solstråler, varme eller -luft, rett klima eller ekstreme temperaturer, batterisyre eller syredamp.
Hvis du er i tvil om utstyret er trygt, bruk det ikke det har tatt et kraftig fall, ber du kassere det.
Oblekegj.passet utstyr for å hindre videre bruk.
Levetiden er mått fra produksjondato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjondato for deler produkt, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

(se medfølgende illustrasjoner)

LAGRING OG TRANSPORT

(se medfølgende illustrasjoner)

GJENBRUK

Vi fraråder på det sterkeste gjenbruk og lån av utstyr. Det er svært viktig at du sjekker tilstrekkelig historie for at du skal kunne stole på det.
Stegjern fra Black Diamond er godkjente i henhold til kravene i NS-EN 12275, den europeiske standarden for "Fjellklatringsutstyr – STEGJERN – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder".

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på stegjern fra Black Diamond:
BLACK DIAMOND: Produsentens navn.
Black Diamond logo
Indikerer at kravene til PVU-forordningen 2016/425 er oppfylt. Det tekniske dokumentasjonsarkivet som gjelder EU-produktforordningen: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike.
XXXX: Datokode, eksempelvis inkluderer tallet 8184 at stegjernet ble produsert den 184. dagen i 2018. Datokoden er plassert på undersiden av den fremre skinnen på stegjernet, og på den bakre skinnen. Ta av den midtre skinnen for å se datokoden.

MM-AAAA: Produksjonsmåned og -år.
Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.
Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENSET GARANTI

I de etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet krves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljkjøperen at produktene vare er uten feil materialer og håndverk som de opprinnelig ble levert av Black Diamond. Produktet bytt ut eller vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skade som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges fremlegges eller leveringskvitteringen i forbindelse med alle garantikrav.

VARNING [SV]

Endast för klättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och ver medveten om riskerna innan du börjar. Medverkande risker som inte är specifika för detta är bland dem att denna ansvar måste vara under direkt övervakning av en erfaren och ansvarsfullen person. Du är själv ansvarig för din egen säkerhet och din bästa beslut. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, som göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Se till att du förstår hur du kvalificerad instruktör. Kontakta Black Diamond om du är osäker på hur du använder denna produkt. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

Risk för allvarliga personskador eller dödsfall Godkänd användning
Risk för dyrköpta skador Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

Spara anvisningarna för framtida bruk.
I den här informationsbroschyren förklarar vi hur man använder klättermaterialen som visas i den. Den visar inte alla exempel på felaktiga man ofta använder utrustningen på fel sätt. Det finns också risk att man använder användningar på det sätt som inte är avsedda eller som minskar utrustning och reduanta system reducerar man de risker som kan uppstå i samband med klättring. Det finns andra risker som man inte kan förutse under uppsikt. Black Diamond-stegjärn används för att användaren inte ska kunna glida under klättring på snö och is inklusive klättring i blandad terräng.

(Se tillhörande bilder)

Lösa stegjärnsdelar kan göra att stegjärnen går sönder eller att de kan trilla av skogarna. Kontroll av hela stegjärnet och dess fästanordningar vid varje tillfälle.
Stegjärn som inte är korrekt tillpassade är riskabla att använda. Kontrollera att du ska stegjärn sitter ordentligt före varje användning.
Kontrollera skicket på alla stegjärnsdelar före och efter varje användning.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Klättrarutrustning är inte korrekt i kontakt med frätande ämnen, exempelvis batterisyra, batterisyrgas, lösningsmedel, klorin, blekmedel, antifrysmedel, isopropylalkohol eller bensin. Efter kontakt med saltvatten eller salt ska du alltid skölja och torka textilprodukter, och skölja, torka och smörja metallprodukter.

(se tillhörande bilder)

KONTROLL, KASSERING OCH LIVSLÄNGD

Klättrarutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när den maximala livslängd har uppnåtts: 10 år från tillverkningsdatum för plast- och textilprodukt-komponenter, men om den är osmuts och förvarad på rätt sätt. Livslängden på metallutrustning är inte begränsad av ålder.
Se tillhörande inspektionsbilderna. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden uppstår.
Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även göra det mer olämpligt att använda den efter det att det har användningen.
Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
Ytterligare faktorer som kan påverka utrustningens livslängd: fall, utrustning som fallit från hög höjd, friktion, slitage, rost, korrosion, exponering för solstrålar/varm luft, kraftiga temperaturer, batterisyra eller batterigångar, eller längvarig exponering för solljus.
Om du tvekar inför att använda utrustningen som det er kattigt fall, ska du kassera den.
Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för kontroll av den här utrustningens tillverkningsdatum.

BEGAGNADE STEGJÄRN

Vi avråder bestämt från användandsanvändning. För att kunna lita på en utrustning behöver du vara det dess tidigare användning.
Black Diamonds stegjärn överensstämmer med EN893:2019 - Klätterutrustning – Isbroddar – Säkerhetskrav och provningsmetoder.

MÄRKNING

Följande märkning återfinns på Black Diamonds stegjärn:
BLACK DIAMOND: Namn på tillverkaren.
Black Diamonds logotyp.
Anger att kraven i PPE-direktivet 2016/425 är uppfyllda. Anmält organ som utför EU-typkontroll: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankrike.
XXXX: Datokoden, till exempel siffran 8184, kan visas och visar då att stegjärnet tillverkades den 184:e dagen 2018. Datumkoden sitter på undersidan av stegjärnets framskena, dold bakom mittplaten. Ta bort mittplaten för att se datumkoden.
MM-ÅÅÅÅ: Tillverkningsmånad och -år.
Läs bruksanvisningen och varningar innan du börjar använda produkten.
Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen av detta produkt att produkten är fri från skador i material och tillverkning i sätt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för skador som uppstår till följd av normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på grund av olyckor. Vi förbehåller oss rätten att begära att inköpet eller kvittot som ska garanteras.

VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Alustavaan riskien arviointiin kuuluu myös omaksuminen tätä vastuuta, löytyy ole kokenen ja vastuullisen henkilön suoraosa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttöönottoa tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset läkaa ja ymmärtää, sekä perehyt tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pitävä käyttöohjeita on ymmärtänyt, kuinka ole ylä yhteyssä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Mikäli näitä varoituksia ja suosituksia jätettävä huomioimatta voi seurata loukkaantuminen tai kuolemaan.

MERKKIEN SELITE:

Vakavan vamman ja hengenvaara Hyväksytty käyttö
Tapaturman- ja loukkaantumisvaara Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

Tässä esitteessä selvitetään kuvissa esitettyjen kiipeilyvarusteiden oikeaa käyttöä ja joitakin yleisimpiä virheellisiä käyttötapoja. Muita virheellisiä käyttötapoja saattaa myös olla olemassa. Varusteiden oikea käyttö ja niiden ominaisjeitemien käyttäminen ja ymmärtäminen kiipeilyun liittyvä riskejä. Käytä tätä varustetta pitävän vahvonnan alaisena, jos ainoa ole kokemusta sen käyttöstä. Black Diamond -jäärakaat estävät käyttäjää lukeutumasta tunsella ja jäällä sekä lekamaastossa (mukaan lukien).

(Katso oheiset kuvat)

Älärakaat irrotessa tai löysät osat voivat jättää jäärakaan irtoamiseen tai putoamiseen jäästä. Tarkista kaikki osat ennen ja jälkeen jokaisen käyttö.
Jäärakaat, jotka eivät ole täysin sopivat, eivät ole turvalliset käyttää. Tarkista jäärakaan kunnollinen kunnossa ana ennen käyttöä.
Tarkista jäärakaan kiristen oikin kuinto ennen jn jälkeen jokaisen käyttö.

HOITO JA SÄILYTYS

Kiipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten alkuhapon, akkuhapeteen, luottimen, valkaisuainteiden, jäänestosaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolisoien veden tai ilman kanssa, huolehdi ja kuivaa tekstiilisiset, ja huolehda, huolaa ja voitele metalliset.

(Katso oheiset kuvat)

TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kiipeilyvarusteet eivät mikä tahdoin ole ikuisia. Tarkista varusteesi ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei täyttäne tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-ikä, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/ osilla, joita säilytetään asianmukaisesti ilman ulkoisia vaurioita. Metalliuotteiden ole määrtetty maksimi-ikä.
Katso oheiset kuvat tarkastuksesta. Poista käytöstä käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.
Vaurioi ja äärimmäiset olosuot ylhenttä varusteiden käyttöikäsä, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa ahen varusteen käytöstä poistamisen jo ennaimmäisellä käyttökerralla.
Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vaurioita käytön aikana.
Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden putoaminen korkeilta, hankaus, kulumien, ruoste, syöpymien, altistuminen suoraisiele vedelle/ilmalle, rajut olosuotteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akuneisteet, tai pitkäjoryt altistuminen auringonvalolle.
Mikäli sinulla on mittään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estämällä niiden uudelleen käyttö.
Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden valmistusta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

KÄYTETTYJEN JÄÄRAUTOJEN HANKKIMINEN

Ohemme voimakkaasti suosittelemme "Käytettyjen jäärakaatien" uudelleenkäyttämistä vastaan. Voidakseesi luottaa varusteisiin, sinun on tunnettava niiden historia.
Black Diamond jäärakaat noudattavat normia EN893:2019 - Vuorikiipeilyvarusteet, JÄÄRAUDAT, turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät löytyvät Black Diamond jäärakaadoista:
BLACK DIAMOND: Valmistajan nimi.
Black Diamond logo.
CE-Ostikka, eli CE-merkintä kertoo tuotteen noudattaneen 2016/425 asettamat vaatimukset. Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska.
XXXX: Päivämäärä koodi, esimerkiksi numero 8184 tarkoittaa, että jäärakaa on valmistettu 184:ntenä päivänä vuonna 2018. Päiväyskoodi sijaitsee jäärakaan etuiskan alapinnassa pienellä kaareilla. Tarkan päiväyskoodi poistaa jäärakaan mittaa.
KK-VVVV: valmistuskuukausi ja -vuosi.
[2]: Ohjeisen kerrosta käyttäjä lukemaan ohjeet ja varoitukset.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei laki muuten edellytä, kaksi vuotta takuun siitä, ettei tuote ole vapaa materiaalien tai valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan suotelu harkintamme mukaan. Takuu ei koskeen tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunnetta tai vahingoittunut jollakin tavalla. Pidättämme oikeuden vaatia ostu- tai lahjakuittien kaikista takuuvaatimuksista.

OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i jeżdżenie na rowerze górskim. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyka zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności powinny być bezpośrednio nadzorowane osoby dosiwiadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wybonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać wszystkie dołączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała Zatwierdzone stosowanie
Ryzyko wypadku lub obniżenia obrazeń Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zachowaj niniejszą ulotkę do późniejszego użycia.
Niniejsza ulotka wyjaśnia prawidłowe zastosowanie i niektóre typowe błędne zastosowania sprzętu wspinaczkowego pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwości niewłaściwego zastosowania. Prawidłowe zastosowanie sprzętu i zastosowanie zewnętrznych systemów zredukuje niektóre zagrożenia związane z wspinaczką. W przypadku dodawiadczenia niniejszego sprzętu w celach innych niż użytkowe pod odpowiednim nadzorem. Raki Black Diamond Crampons są stosowane w celu zapobiegania ześlizgiwaniu się użytkownika podczas wspinaczki na śniegu i lodzie, także na mieszanym terenie.

(Patrz: zdjęcia ilustracyjne)

Luźne elementy rakiem mogą spowodować uszkodzenia kończyn lub jego spadnięcie z buta. Należy sprawdzić wszystkie elementy rakiem przed oraz po każdorazowym użyciu.
Raki, które są źle dopasowane są niebezpieczne w użyciu. Należy upewnić się, że raki są dobrze dopasowane do butów przed każdym użyciem.
Należy sprawdzić stan wszystkich elementów rakiem przed oraz po każdym użyciu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmarzacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna. Po większu w kontakt ze słoną wodą lub zasoleniem powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz: zdjęcia ilustracyjne)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności. Od od daty produkcji komponentów/produktów wynosi maksymalnie przy ciężkiej tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalny okres żywotności metalowych nie jest ograniczona wiekiem.
Patrz: zdjęcia ilustracja. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.
Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
Jeśli czujesz się niepewnie w ocenie żywotności sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, promieniowania słonecznego, kwasu z baterii, wszystkie z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności produktu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użytku.
Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji.

(Patrz: zdjęcia ilustracja)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: zdjęcia ilustracja)

PRZEKAZYWANIE RAKÓW

Zdecydowanie odradzamy wykorzystywanie sprzętu z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi musisz znać jego historię. Black Diamond

Raki firmy Black Diamond spełniają normę EN893:2019 – Wyposażenie alpinistyczny, RAKI, wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

OZNACZENIA

Na rakach firmy Black Diamond można znaleźć następujące oznaczenia:
BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.
Logo firmy Black Diamond
Wskazuje na spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex – Francja.
XXXX: data zadowolenia – przykładowo, numer 8184 oznacza, że raki zostały wyprodukowane w 184. dniu roku 2018. Kod daty znajduje się na spodzie strzemię przedniej szyny raka, ukryty za środkowym pasikiem. Usuń środkowy pasek, aby odsłonić kod daty.
MM-RRRR: miesiąc i rok produkcji.
Symbol zalecający użytkownikowi przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.
Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu kupcowi detalicznemu. Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według uznania producenta. Gwarancja nie obejmuje zużycia, uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, modyfikacjami, zmianami lub uszkodzeniami wynikającymi z wypadków. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dostawy.

VAROVANI [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skálách, na ledu a pro jízdění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezlstí o ostatní bez schopnosti nebo zkušenosti musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědní za své vlastní činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s jeho vlastnostmi a vlastnostmi. Jestliže nejste zcela jistí, jak produkt bezpečně používat, se obraťte na Black Diamond. Tento produkt nemodifikujte. Pokud opomenete toto varování a nebudete dodržovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

riziko vážného zranění nebo úmrtí schválené použití
riziko nehody nebo zranění nutné přezkoumání

NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tato brožura vysvětluje správné použití a některé běžné nesprávná použití pro lezecké vybavení znázorněné na ilustracích. Existují jiné možné nesprávná použití. Správné používání zařízení a používání redundantních systémů sníží některá rizika spojená s lezením. Black Diamond mačkám se používá k tomu, aby zabránil pod klouzání dolů. Mačky Black Diamond se používají k zabránění ztrouvení uživatele při horolezectví na sněhu a ledu včetně lezení na smíšený terén.

(Viz doprovodné ilustrace)

Uvolněné části mačkám mohou způsobit selhání nebo spadnutí mačky z vaší nohy. Zkontrolujte všechny části před a po každém užití.
Mačky, které nesedí na nohu správně, nejsou bezpečné k užívání. Zkontrolujte před každým užitím, že vám mačka dobře a bezpečně padne.
Zkontrolujte stav všech částí maček před a po každém užití.

PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecké vybavení nesmí přijít do styku s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, výpary z baterií, nemrznoucí směs, rozpouštědla, chlorové bělicí prostředky, nemrznoucí směs, benzín. Po styku s mořskou vodou nebo slaným vzduchem je důležité v čisté vodě dobře propláchnout textilní produkty a opláchnout, usušit a promazat kovové části.

(Viz doprovodné ilustrace)

ZKOUŠKY, VYŘAZENÍ A ŽIVOTNOST

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a vyřaďte je, když neprojde kontrolou nebo dosáhne maximální životnosti: 10 let od data výroby u plastových a textilních komponentů, i když je nepoužívá a správně uskladněno. Maximální životnost kovových částí není omezena stáří.
Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud nastane některá z uvedených situací.
Pokročení z extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně si vyžádat vyřazení vybavení během prvního použití.
Zkontrolujte fined vybavení, kdykoli máte podezření, že se chyba nebo poškození.
Zničení vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě, vlhkosti, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie a vystavení vysokým nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dobře-li si vybavení chybu, vyřaďte je.
Vyřazené výrobky zničte, abyste zabránili jejich dalšímu použití.
Životnost vybavení mohou ovlivnit i jiné faktory. Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení slané vodě, vlhkosti, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie a vystavení vysokým nebo dlouhé vystavování slunečnímu světlu.
Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo dobře-li si vybavení chybu, vyřaďte je.
Vyřazené výrobky zničte, abyste zabránili jejich dalšímu použití.
Životnost vybavení mohou ovlivnit i jiné faktory: